

## Chapter (91) Sūrat I-Shams The Sun

### Translation Arabic word Grammar

(2:228:29) <a href="#">is'lāhan</a> (for) reconciliation.		N – accusative masculine indefinite (form IV) verbal noun اسم منصوب
(91:1:1) <a href="#">wal-shamsi</a> By the sun		P – prefixed preposition wa (oath) N – genitive feminine noun → <a href="#">Sun</a> جار ومجرور
(91:1:2) <a href="#">waduhāhā</a> and its brightness,		CONJ – prefixed conjunction wa (and) N – genitive masculine noun PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun الواو عاطفة اسم مجرور و«ها» ضمير متصل في محل جر بالإضافة
(91:2:1) <a href="#">wal-qamari</a> And the moon		CONJ – prefixed conjunction wa (and) N – genitive masculine noun → <a href="#">Moon</a> الواو عاطفة اسم مجرور
(91:2:2) <a href="#">idhā</a> when		T – time adverb ظرف زمان
(91:2:3) <a href="#">talāhā</a> it follows it,		V – 3rd person masculine singular perfect verb PRON – 3rd person feminine singular object pronoun فعل ماض و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:3:1)  
[wal-nahāri](#)  
And the day

وَالنَّهَارِ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – genitive masculine noun  
الواو عاطفة  
اسم مجرور

(91:3:2)  
[idhā](#)  
when

إِذَا  
T

T – time adverb  
ظرف زمان

(91:3:3)  
[jallāhā](#)  
it displays it,

جَلَّلَهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun  
فعل ماض و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:4:1)  
[wa-al-layli](#)  
And the night

وَاللَّيْلِ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – genitive masculine noun  
الواو عاطفة  
اسم مجرور

(91:4:2)  
[idhā](#)  
when

إِذَا  
T

T – time adverb  
ظرف زمان

(91:4:3)  
[yaghshāhā](#)  
it covers it,

يَغْشَاهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun  
فعل مضارع و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:5:1)  
[wal-samāi](#)  
And the heaven

وَالسَّمَاءِ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – genitive feminine noun  
الواو عاطفة  
اسم مجرور

(91:5:2)  
wamā  
and (He) Who

وَمَا  
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
REL – relative pronoun  
الواو عاطفة  
اسم موصول

(91:5:3)  
[banāhā](#)  
constructed it,

بَنَاهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun  
فعل ماض و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:6:1)  
[wal-ardi](#)  
And the earth

وَالْأَرْضِ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – genitive feminine noun → [Earth](#)  
الواو عاطفة  
اسم مجرور

(91:6:2)  
wamā  
and by (He) Who

وَمَا  
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
REL – relative pronoun  
الواو عاطفة  
اسم موصول

(91:6:3)  
[tahāhā](#)  
spread it,

طَحَنَهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun  
فعل ماض و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:7:1)  
[wanafsin](#)  
And (the) soul

وَنَفْسٍ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – genitive feminine singular indefinite  
noun  
الواو عاطفة  
اسم مجرور

(91:7:2)  
wamā  
and (He) Who

وَمَا  
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
REL – relative pronoun  
الواو عاطفة  
اسم موصول

(91:7:3)  
[sawwāhā](#)  
proportioned it,

سَوَّاهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular  
object pronoun  
فعل ماض و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:8:1)  
[fa-alhamahā](#)  
And He inspired it

فَأَلْهَمَهَا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)  
V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular  
object pronoun  
الفاء عاطفة  
فعل ماض و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:8:2)  
[fujūrahā](#)  
(to distinguish) its  
wickedness

فُجُورَهَا  
PRON N

N – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun  
اسم منصوب و «ها» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(91:8:3)  
[wataqwāhā](#)  
and its  
righteousness

وَتَقْوَاهَا  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun

الواو عاطفة  
اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(91:9:1)  
qad  
Indeed,

قَدْ  
CERT

CERT – particle of certainty  
حرف تحقيق

(91:9:2)  
[aflaha](#)  
he succeeds

أَفْلَحَ  
V

V – 3rd person masculine singular (form  
IV) perfect verb  
فعل ماض

(91:9:3)  
man  
who

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(91:9:4)  
[zakkāhā](#)  
purifies it,

زَكَّاهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form  
II) perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular  
object pronoun  
فعل ماض و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول  
به

(91:10:1)  
waqad  
And indeed,

وَقَدْ  
CERT CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
CERT – particle of certainty  
الواو عاطفة  
حرف تحقيق

(91:10:2)  
[khāba](#)  
he fails

خَابَ  
V

V – 3rd person masculine singular perfect  
verb  
فعل ماض

(91:10:3)  
man  
who

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(91:10:4)  
[dassāhā](#)  
buries it.

دَسَّهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect  
verb  
PRON – 3rd person feminine singular  
object pronoun  
فعل ماض و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول  
به

(91:11:1)  
[kadhabat](#)  
Denied

كَذَّبَتْ  
V

V – 3rd person feminine singular (form II)  
perfect verb  
فعل ماض

(91:11:2)  
thamūdu  
Thamud

ثَمُودُ  
PN

PN – nominative proper noun → [Thamud](#)  
اسم علم مرفوع

(91:11:3)  
[bitaghwāhā](#)  
by their  
transgression,

بِطَغْوَانَهَا  
PRON N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun  
جار ومجرور و «ها» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(91:12:1)  
[idhi](#)  
When

إِذٍ  
T

T – time adverb  
ظرف زمان

(91:12:2)  
[inba'atha](#)  
(was) sent forth

أَنْبَعَثَ  
V

V – 3rd person masculine singular (form  
VII) perfect verb  
فعل ماض

(91:12:3)

[ashqāhā](#)

(the) most wicked  
of them.



N – nominative masculine noun

PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun

اسم مرفوع و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(91:13:1)

[faqāla](#)

But said



REM – prefixed resumption particle

V – 3rd person masculine singular perfect  
verb

الفاء استئنافية

فعل ماض

(91:13:2)

lahum

to them



P – prefixed preposition lām

PRON – 3rd person masculine plural  
personal pronoun

جار ومجرور

(91:13:3)

[rasūlu](#)

(the) Messenger



N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(91:13:4)

[l-lahi](#)

(of) Allah,



PN – genitive proper noun → [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(91:13:5)

[nāqata](#)

"(It is the) she-  
camel



N – accusative feminine noun → [Camel](#)

اسم منصوب

(91:13:6)

[l-lahi](#)

(of) Allah



PN – genitive proper noun → [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(91:13:7)  
[wasuq'yāhā](#)  
and her drink."

وَسُقِّيَهَا  
١٣ PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun  
الواو عاطفة  
اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(91:14:1)  
[fakadhabūhu](#)  
But they denied  
him,

فَكَذَّبُوهُ  
PRON PRON V REM

REM – prefixed resumption particle  
V – 3rd person masculine plural (form II)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person masculine singular  
object pronoun  
الفاء استئنافية  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل  
والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:14:2)  
[fa'aqarūhā](#)  
and they hamstrung  
her.

فَعَقَرُوَهَا  
PRON PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)  
V – 3rd person masculine plural perfect  
verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person feminine singular  
object pronoun  
الفاء عاطفة  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل  
و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(91:14:3)  
[fadamdama](#)  
So destroyed

فَدَمَدَمَ  
V CAUS

CAUS – prefixed particle of cause  
V – 3rd person masculine singular perfect  
verb  
الفاء سببية  
فعل ماض

(91:14:4)  
'alayhim  
them

عَلَيْهِمْ  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person masculine plural  
object pronoun  
جار ومجرور

(91:14:5)  
[rabbuhum](#)  
their Lord

رَبُّهُمْ  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 3rd person masculine plural  
possessive pronoun  
اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(91:14:6)  
[bidhanbihim](#)  
for their sin

بِذَنبِهِمْ  
PRON N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine plural  
possessive pronoun  
جار ومجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(91:14:7)  
[fasawwāhā](#)  
and leveled them.

فَسَوَّاهَا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)  
V – 3rd person masculine singular (form  
II) perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular  
object pronoun  
الفاء عاطفة  
فعل ماض و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول  
به

(91:15:1)  
walā  
And not

وَلَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(91:15:2)  
[yakhāfu](#)  
He fears

يَخَافُ  
V

V – 3rd person masculine singular  
imperfect verb  
فعل مضارع

(91:15:3)  
[‘uq'bāhā](#)  
its consequences.

عُقْبَاهَا  
PRON N

N – accusative feminine noun  
PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun  
اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Please feel free to report ERROR/ENQUIRE email: [Quranhadith9742@GMAIL.COM](mailto:Quranhadith9742@GMAIL.COM) PH# +1-647-712-1265

[www.islam4u.ca](http://www.islam4u.ca)